

COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 3.08

"The Good, The Bad, and The Badass"

Informados de que el Torneo de Karate All Valley de este año se cancelará, los tres sensei que compiten asisten a una reunión del consejo de la ciudad para salvarlo.

Escrito por:

Mattea Greene

Dirección:

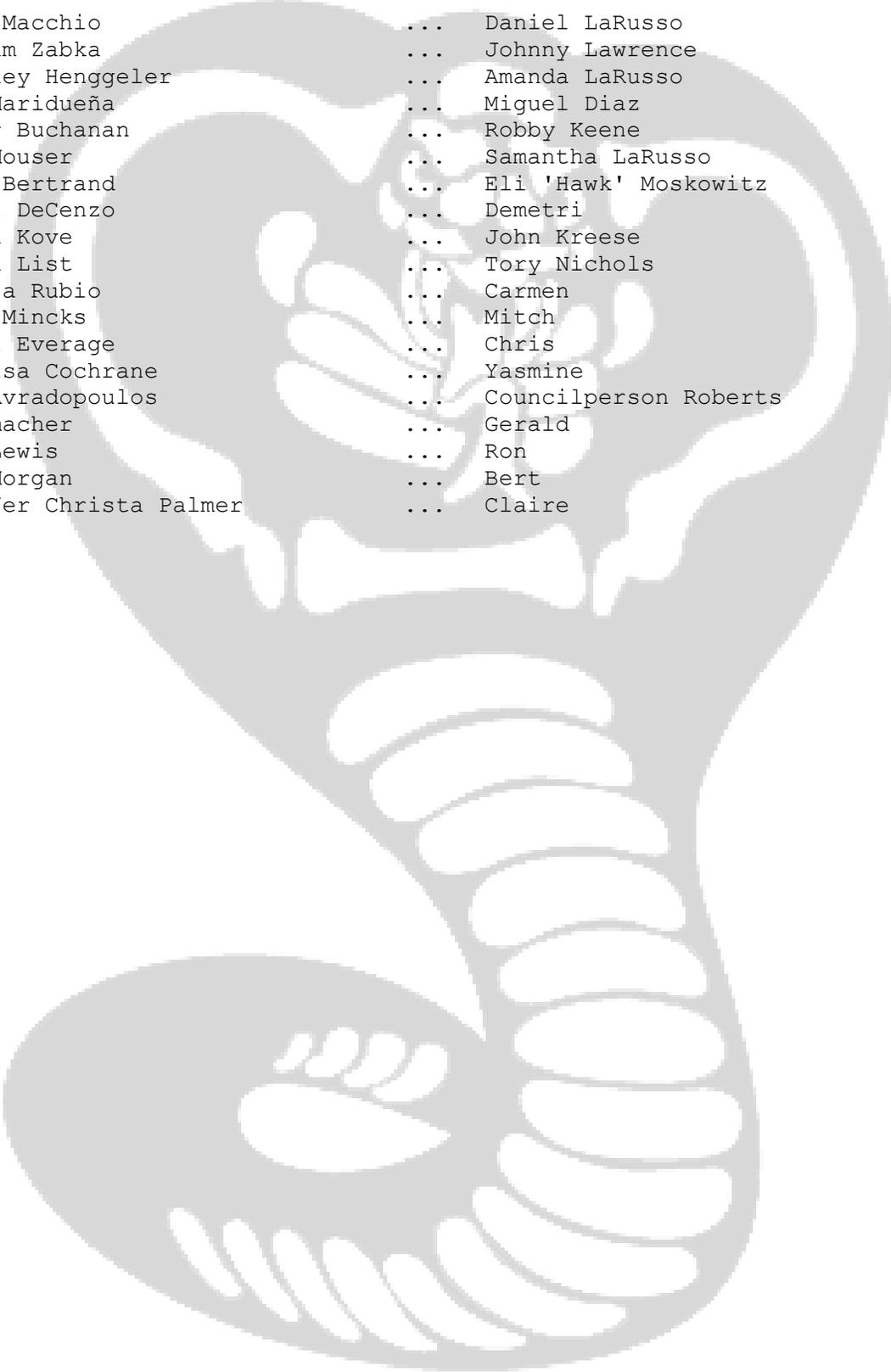
Jennifer Celotta

Emisión:

01.01.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Peyton List	...	Tory Nichols
Vanessa Rubio	...	Carmen
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Annalisa Cochrane	...	Yasmine
Zele Avradopoulos	...	Councilperson Roberts
Al Hamacher	...	Gerald
Matt Lewis	...	Ron
Owen Morgan	...	Bert
Jennifer Christa Palmer	...	Claire

1

00:00:10 --> 00:00:13

Ha pasado mucho
desde nuestra última clase.

2

00:00:14 --> 00:00:18

Luego de la pelea en la escuela,
no sabía si debía cerrar el dojo.

3

00:00:19 --> 00:00:22

Pero las cosas han empeorado.

4

00:00:22 --> 00:00:23

Por eso volvimos.

5

00:00:24 --> 00:00:26

Solo detendremos a Cobra Kai

6

00:00:26 --> 00:00:28

si todos trabajamos juntos.

7

00:00:28 --> 00:00:30

Pero siempre recuerden,

8

00:00:30 --> 00:00:32

la razón por la que aprendemos karate...

9

00:00:33 --> 00:00:36

...es para demostrar
que no son unos perdedores cobardes.

10

00:00:37 --> 00:00:39

¡Para demostrar que son fuertes!

11

00:00:40 --> 00:00:42

Porque a las águilas no las cagan.

12

00:00:44 --> 00:00:45

Elas cagan al resto.

13

00:00:46 --> 00:00:50

Y no lo olviden,
ser rudos no significa ser imbéciles.

14

00:00:51 --> 00:00:53

La meta no es lastimar a otros niños.

15

00:00:55 --> 00:00:56

La meta es...

16

00:00:56 --> 00:00:58

...ganar a toda costa.

17

00:00:58 --> 00:01:02

A quienes considerábamos aliados
se volvieron contra nosotros.

18

00:01:03 --> 00:01:06

Ahora nuestros enemigos nos atacan
por todos lados.

19

00:01:06 --> 00:01:09

No hay vuelta atrás.

20

00:01:10 --> 00:01:12

Es hora de darles su...

21

00:01:12 --> 00:01:13

...perdón.

22

00:01:14 --> 00:01:15

Y compasión.

23

00:01:16 --> 00:01:19

El señor Miyagi solía decir
que si buscan venganza,

24

00:01:19 --> 00:01:21

deberían empezar a cavar dos tumbas.

25

00:01:21 --> 00:01:22

Y tenía razón.

26

00:01:23 --> 00:01:26

Si tienen odio en su corazón,
entonces ya perdieron.

27

00:01:28 --> 00:01:31

Sé que no es fácil,
pero tienen que hacer lo que puedan...

28

00:01:31 --> 00:01:33

...para molerlos a palos.

29

00:01:34 --> 00:01:35

Que no los humillen.

30

00:01:37 --> 00:01:39

Deben acechar como un águila,

31

00:01:40 --> 00:01:43

tomarlos con sus garras
y enterrarles los colmillos.

32

00:01:45 --> 00:01:47

Pero no quiero que empiecen la pelea.

33

00:01:50 --> 00:01:51

- Quiero que la...
- ...terminen.

34

00:01:53 --> 00:01:54

Para siempre.

35

00:01:56 --> 00:01:59

¿Está claro?

36

00:01:59 --> 00:02:00

Sí, sensei.

37

00:02:06 --> 00:02:08
CORRECCIONAL SYLMAR

38
00:02:14 --> 00:02:15
Está cerrada.

39
00:02:15 --> 00:02:17
La abrirán cuando salga.

40
00:02:17 --> 00:02:19
¿Es broma? ¿Te llamaron a ti?

41
00:02:19 --> 00:02:21
Yo los llamé.

42
00:02:21 --> 00:02:24
Shannon está en rehabilitación,
no quería que estuviera solo.

43
00:02:24 --> 00:02:25
Yo estoy aquí.

44
00:02:25 --> 00:02:28
No quiero problemas, solo vine por Robby.

45
00:02:28 --> 00:02:30
No te necesita.

46
00:02:30 --> 00:02:31
Ya hiciste suficiente.

47
00:02:32 --> 00:02:33
Gracias, vete.

48
00:02:33 --> 00:02:34
¿Lo tienes bajo control?

49
00:02:34 --> 00:02:35
Así es.

50

00:02:35 --> 00:02:38

¿Tal como a Kreese?

51

00:02:38 --> 00:02:41

¿Qué creíste que pasaría
al invocar a ese demonio?

52

00:02:41 --> 00:02:43

- Kreese es problema mío.
- Ya no.

53

00:02:43 --> 00:02:46

Dejó en claro
que es un problema para todos.

54

00:02:46 --> 00:02:50

Como siempre,
tendré que limpiar tu desastre.

55

00:02:50 --> 00:02:52

Yo limpio mis propios desastres.

56

00:02:53 --> 00:02:54

Y me encargaré de él.

57

00:02:54 --> 00:02:57

¿Y cómo lo harás?
¿Irás a su dojo a molerlo a palos?

58

00:02:57 --> 00:03:00

- Como en el taller.
- Esos tipos se lo merecían.

59

00:03:01 --> 00:03:04

Ese es tu problema.
Tu vida se basa en golpear primero.

60

00:03:04 --> 00:03:07

Nunca consideras
que deberías pensar primero.

61

00:03:07 --> 00:03:10
- ¿Sabes qué pienso ahora?
- Tengo una idea.

62

00:03:11 --> 00:03:12
¿En serio?

63

00:03:14 --> 00:03:15
Robby.

64

00:03:15 --> 00:03:18
- Hola, Robby.
- Te dije que no vinieras.

65

00:03:19 --> 00:03:22
- Eres mi hijo. Quería estar aquí.
- Yo también.

66

00:03:22 --> 00:03:24
Es tu culpa que terminara acá.

67

00:03:24 --> 00:03:27
Sé que estás molesto,
pero era lo mejor para ti.

68

00:03:27 --> 00:03:29
Y quiero que cuentes conmigo.

69

00:03:29 --> 00:03:31
Miyagi-Do siempre será tu hogar.

70

00:03:31 --> 00:03:32
O conmigo.

71

00:03:33 --> 00:03:34
Ustedes dos...

72

00:03:35 --> 00:03:36
No se metan en mi vida.

73
00:03:37 --> 00:03:38
Robby...

74
00:03:40 --> 00:03:41
Robby...

75
00:04:00 --> 00:04:01
- Lo siento..
- Disculpa, Sam.

76
00:04:01 --> 00:04:04
No, yo no debería ir tan distraída.

77
00:04:04 --> 00:04:05
Yo tampoco.

78
00:04:07 --> 00:04:11
¡Felicitaciones por ponerte de pie!

79
00:04:11 --> 00:04:12
Literalmente.

80
00:04:13 --> 00:04:14
Gracias.

81
00:04:15 --> 00:04:17
Te dejo con tus amigos.

82
00:04:19 --> 00:04:20
No son mis amigos.

83
00:04:22 --> 00:04:24
No luego de lo que les hicieron.

84
00:04:28 --> 00:04:30
Debo ir a la sala de estudio.

85
00:04:30 --> 00:04:32
Yo también voy para allá.

86
00:04:33 --> 00:04:33
Bueno.

87
00:04:36 --> 00:04:40
¿Crees que ha pasado suficiente tiempo
para que seamos amigos de nuevo?

88
00:04:40 --> 00:04:42
¿O para empezar de nuevo?

89
00:04:43 --> 00:04:45
Hola. Soy Sam. Un gusto.

90
00:04:45 --> 00:04:46
Miguel. Es un placer.

91
00:04:47 --> 00:04:49
¿Yasmine?

92
00:04:50 --> 00:04:51
Hola.

93
00:04:52 --> 00:04:53
Estábamos...

94
00:04:54 --> 00:04:56
Estudiando.

95
00:04:58 --> 00:05:00
Entonces ustedes son...

96
00:05:00 --> 00:05:01
¿Qué?

97
00:05:03 --> 00:05:04
No.

98
00:05:05 --> 00:05:07

Nunca saldría con este fenómeno.

99

00:05:11 --> 00:05:14

Como sea, Cruella.
Ve a matar unos dálmatas.

100

00:05:15 --> 00:05:17

Estoy absolutamente enamorado.

101

00:05:20 --> 00:05:22

¡No puedo creerlo!

102

00:05:22 --> 00:05:23

Sí, supongo que...

103

00:05:25 --> 00:05:26

el amor todo lo puede.

104

00:05:28 --> 00:05:29

Supongo que sí.

105

00:05:32 --> 00:05:34

Vamos de nuevo, desde el principio.

106

00:05:34 --> 00:05:36

Sigan, vamos.

107

00:05:37 --> 00:05:41

- Vamos, conoces los movimientos.
- Perdón, intento seguir el ritmo.

108

00:05:44 --> 00:05:46

¿Disfrutaste la fractura?

109

00:05:46 --> 00:05:50

Porque si te defiendes así,
te lo volverán a hacer.

110

00:05:51 --> 00:05:54

Chicos, tomemos un descanso, ¿sí?

111
00:05:54 --> 00:05:56
Hay té helado y limonada.

112
00:05:57 --> 00:05:58
Cielos.

113
00:05:58 --> 00:05:59
Estoy muy cansado.

114
00:05:59 --> 00:06:00
Eso fue brutal.

115
00:06:03 --> 00:06:05
Tómalo con calma. Acaban de regresar.

116
00:06:06 --> 00:06:10
Deberían saber esto.
Es mi culpa que estén en esta posición.

117
00:06:10 --> 00:06:15
Puede que un día estén solos
y necesiten esas técnicas para sobrevivir.

118
00:06:17 --> 00:06:19
Bien, esto es por Robby, ¿no?

119
00:06:22 --> 00:06:25
Mira, Daniel,
debes dejar que él lo resuelva.

120
00:06:26 --> 00:06:29
Si quiere regresar,
la puerta siempre estará abierta,

121
00:06:30 --> 00:06:34
pero si no, tendrás que dejarlo ir.

122
00:06:34 --> 00:06:36
No puedo dejarlo ir.

123
00:06:37 --> 00:06:38
No tiene a nadie.

124
00:06:40 --> 00:06:43
- ¡Miren esto!
- Hola, Ron.

125
00:06:43 --> 00:06:45
¿Por qué nos reunimos
en el centro recreativo

126
00:06:45 --> 00:06:47
si tienes un parque temático?

127
00:06:48 --> 00:06:50
¿Son peces koi reales?

128
00:06:50 --> 00:06:51
¿Qué pasa?

129
00:06:51 --> 00:06:55
Aún faltan meses para el torneo.
¿El comité tiene problemas?

130
00:06:56 --> 00:06:58
El problema es con el torneo.

131
00:07:01 --> 00:07:05
Bien, Bert. Recuérdame no molestarte.
Idiota, sigues tú.

132
00:07:05 --> 00:07:07
¿Mantendremos mi apodo del otro dojo?

133
00:07:07 --> 00:07:08
¿Prefieres Aliento de Gorila?

134
00:07:09 --> 00:07:11
Idiota está bien.

135

00:07:13 --> 00:07:15
¡Bien, Aliento de Gorila!

136

00:07:15 --> 00:07:17
Vamos, Díaz, es tu turno.

137

00:07:20 --> 00:07:24
Imagina que es el tipo al que se lo robé.
Imagina sus estúpidas rastas blancas.

138

00:07:30 --> 00:07:32
Eso es. ¿Quién sigue?

139

00:07:32 --> 00:07:34
- No, puedo hacerlo.
- Miguel, está bien.

140

00:07:34 --> 00:07:35
Yo puedo.

141

00:07:37 --> 00:07:40
Ponte de lado. Usa las puntas de los pies.

142

00:07:45 --> 00:07:47
¡Miguel!

143

00:07:47 --> 00:07:49
- ¿Estás bien?
- ¡Estoy bien!

144

00:07:51 --> 00:07:53
Tomemos un descanso. Vayan a beber agua.

145

00:07:54 --> 00:07:57
No de la fuente,
un drogadicto se limpió el trasero ahí.

146

00:08:01 --> 00:08:05
Está bien si no haces lo mismo que antes,

nadie espera eso de ti.

147

00:08:06 --> 00:08:07

¡Debe ser broma!

148

00:08:08 --> 00:08:10

¿Qué pasó?

149

00:08:10 --> 00:08:11

Cancelaron el torneo.

150

00:08:12 --> 00:08:14

- ¿Qué hicieron?

- Lo cancelaron.

151

00:08:14 --> 00:08:16

El ayuntamiento revocó el permiso.

152

00:08:16 --> 00:08:21

Dijeron algo sobre no querer promover
una cultura de violencia

153

00:08:21 --> 00:08:23

después de la pelea en la escuela.

154

00:08:23 --> 00:08:26

En mi opinión, es una sobrecorrección.

155

00:08:28 --> 00:08:31

Ya teníamos patrocinadores importantes.

156

00:08:32 --> 00:08:35

Debo llamar a mi agente
y darle la mala noticia.

157

00:08:35 --> 00:08:37

¿Eso es todo?

158

00:08:37 --> 00:08:40

¿Dicen que el karate

es el villano sin más contexto

159

00:08:40 --> 00:08:42

y no podemos hacer nada al respecto?

160

00:08:42 --> 00:08:43

Hay una audiencia.

161

00:08:44 --> 00:08:48

Es una formalidad,
pero el comité de All Valley cree

162

00:08:48 --> 00:08:52

que si alguien puede convencerlos
de revertir su decisión,

163

00:08:53 --> 00:08:54

es el bicampeón.

164

00:08:57 --> 00:09:00

De acuerdo,
debo hablar con el resto de la junta.

165

00:09:02 --> 00:09:05

Está muy bueno.
¿Cultivan sus propios limones?

166

00:09:06 --> 00:09:07

Es de polvo.

167

00:09:07 --> 00:09:09

- Y de... licioso.
- Qué ingenioso.

168

00:09:14 --> 00:09:15

¿Qué harás?

169

00:09:15 --> 00:09:16

No lo sé.

170

00:09:17 --> 00:09:19
Tal vez sea lo mejor.

171
00:09:20 --> 00:09:24
Cobra Kai no tendrá un escenario
para mostrar su violencia.

172
00:09:24 --> 00:09:27
No dejarás que cancelen el torneo, ¿o sí?

173
00:09:27 --> 00:09:29
No lo sé, Sam.

174
00:09:29 --> 00:09:32
Nos culpan por la lesión de Miguel.

175
00:09:32 --> 00:09:36
Si se cancela,
todo el Valle creerá que somos los malos.

176
00:09:36 --> 00:09:38
No puedes dejar que pase eso.

177
00:09:39 --> 00:09:41
Dícales qué significa el karate.

178
00:09:41 --> 00:09:46
Que abrió Cobra Kai para ayudarnos,
nos enseñó a defendernos.

179
00:09:46 --> 00:09:50
- Quizá no sea tan malo.
- ¿A qué se refiere con eso?

180
00:09:50 --> 00:09:53
- No es como si fueras a pelear.
- Claro que sí.

181
00:09:55 --> 00:09:58
El entrenamiento es una cosa,
pero no me arriesgaré a que te lastimen.

182

00:09:58 --> 00:10:00
Pero me esfuerzo por mejorar.

183

00:10:01 --> 00:10:03
- Es por tu seguridad.
- Eso es para nenitas.

184

00:10:03 --> 00:10:05
- Es distinto.
- ¡No cree que pueda!

185

00:10:05 --> 00:10:07
Casi te lastimas con una patada.

186

00:10:07 --> 00:10:08
¡Con una patada!

187

00:10:10 --> 00:10:12
¿Qué pasará en una pelea real?

188

00:10:14 --> 00:10:17
- Ya probaste que podías ganar.
- ¡Debo probarlo de nuevo!

189

00:10:21 --> 00:10:23
Dijo que siempre me apoyaría.

190

00:10:25 --> 00:10:26
Miguel...

191

00:10:45 --> 00:10:47
Hola, soy Robby Keene.

192

00:10:48 --> 00:10:49
Llena esto.

193

00:10:49 --> 00:10:51
Te avisaré cuando un oficial pueda verte.

194

00:11:09 --> 00:11:12
Adelante, te enviarán de vuelta
a la correccional.

195

00:11:20 --> 00:11:21
Estamos iguales.

196

00:11:21 --> 00:11:24
- Tú empezaste la pelea.
- Y tú la terminaste.

197

00:11:28 --> 00:11:29
No es justo.

198

00:11:30 --> 00:11:35
Todos volvieron a la normalidad,
a nosotros nos castigan y tu novia...

199

00:11:35 --> 00:11:36
No hables de ella.

200

00:11:36 --> 00:11:38
- Te engañó.
- Fue un error.

201

00:11:38 --> 00:11:40
- Sam es una buena persona.
- Sí.

202

00:11:40 --> 00:11:42
Así actúa.

203

00:11:43 --> 00:11:46
Solo espera, te traicionará.
Igual que Miguel.

204

00:11:46 --> 00:11:49
- No lo sabes.
- ¿Qué hacemos aquí entonces?

205

00:11:50 --> 00:11:55

Al menos yo sé quién soy.
Tú sigues fingiendo ser algo que no eres.

206

00:12:01 --> 00:12:05

En la sección de vida hogareña,
marca "estable".

207

00:12:06 --> 00:12:08

No les importa, no fiscalizan.

208

00:12:17 --> 00:12:20

¿Está bueno? No creo que haya expirado.

209

00:12:22 --> 00:12:23

Está bien. Gracias.

210

00:12:24 --> 00:12:25

Claro.

211

00:12:26 --> 00:12:30

Quiero decirte que agradezco
que priorices la seguridad de Miguel.

212

00:12:30 --> 00:12:31

Sí.

213

00:12:32 --> 00:12:34

No sirvió de mucho, me odia.

214

00:12:34 --> 00:12:35

Es un adolescente.

215

00:12:36 --> 00:12:39

Si está feliz contigo todo el tiempo,
algo está mal.

216

00:12:40 --> 00:12:44

Ser padre implica tomar decisiones duras
por su propio bien.

217

00:12:45 --> 00:12:48

No quiero arruinar las cosas con Miguel
como lo hice con Robby.

218

00:12:50 --> 00:12:52

Has hecho mucho por Miguel.

219

00:12:53 --> 00:12:55

Lo sacaste de la cama,
de la silla de ruedas.

220

00:12:56 --> 00:12:58

Lo hiciste sonreír de nuevo.

221

00:12:58 --> 00:13:00

Y no olvidará eso.

222

00:13:02 --> 00:13:03

Y yo tampoco.

223

00:13:12 --> 00:13:13

Supe lo del torneo.

224

00:13:14 --> 00:13:16

Sí, ¿quién lo necesita?

225

00:13:17 --> 00:13:18

Tú.

226

00:13:20 --> 00:13:24

Hace unos meses,
no quería oír hablar del karate.

227

00:13:25 --> 00:13:27

Lo culpaba por lo que le pasó a Miguel.

228

00:13:28 --> 00:13:30

Y también te culpé a ti.

229

00:13:30 --> 00:13:32

Estaba muy enojada.

230

00:13:34 --> 00:13:35

Estabas en tu derecho.

231

00:13:36 --> 00:13:38

Pero no fue tu culpa.

232

00:13:39 --> 00:13:41

Veo cuánto te preocupas por él.

233

00:13:42 --> 00:13:45

Y ahora entiendo
que te dolió tanto como a mí.

234

00:13:50 --> 00:13:52

No quiero que compita,

235

00:13:54 --> 00:13:56

pero sé que no volverá a lastimarse.

236

00:13:57 --> 00:13:59

Porque eres su sensei.

237

00:14:02 --> 00:14:06

Es lo que debías ser.
Es tu fuerza, tu vocación.

238

00:14:06 --> 00:14:10

Hay otros chicos
que te necesitan a su lado.

239

00:14:11 --> 00:14:15

Sé que soy la última persona
que esperas que te diga esto,

240

00:14:16 --> 00:14:18

pero tienes que salvar el torneo.

241

00:14:22 --> 00:14:24
No sé cómo podría hacerlo.

242
00:14:26 --> 00:14:28
Haciendo lo que haces mejor.

243
00:14:30 --> 00:14:31
Pelear.

244
00:14:39 --> 00:14:41
Señor Carter, debemos continuar.

245
00:14:41 --> 00:14:46
Y supe que renombrarán las alcantarillas
como tapas de mantenimiento.

246
00:14:46 --> 00:14:50
¿Saben cómo llamábamos a las alcantarillas
en mi época?

247
00:14:50 --> 00:14:51
Alcantarillas.

248
00:14:51 --> 00:14:53
Y eso es solo el comienzo.

249
00:14:54 --> 00:14:56
Tranquilo, papá. Tú puedes.

250
00:15:06 --> 00:15:07
¿Qué haces aquí?

251
00:15:07 --> 00:15:10
Defender el torneo All Valley.
¿Tú leerás tu diario?

252
00:15:10 --> 00:15:14
- No tiene nada de malo prepararse.
- ¿Sí? Yo no necesito notas.

253

00:15:14 --> 00:15:15
Me gusta improvisar.

254

00:15:18 --> 00:15:19
Esto será un desastre.

255

00:15:21 --> 00:15:24
Bueno, ahora escucharemos la apelación

256

00:15:24 --> 00:15:28
a la cancelación
del Torneo de Karate Sub-18 All Valley.

257

00:15:28 --> 00:15:30
¿Quién hablará primero?

258

00:15:38 --> 00:15:42
Damas y caballeros,
soy el capitán retirado John Kreese.

259

00:15:43 --> 00:15:45
Gracias por su servicio.

260

00:15:47 --> 00:15:48
Fue un honor servir.

261

00:15:49 --> 00:15:52
Y sigo sirviendo aquí
en nuestra comunidad,

262

00:15:52 --> 00:15:54
enseñándoles a nuestros chicos
a ser fuertes

263

00:15:55 --> 00:15:58
y disciplinados a través del karate.

264

00:15:58 --> 00:16:02
Me sentí devastado
al enterarme de la cancelación del torneo

265

00:16:03 --> 00:16:05
por culpa de la pelea escolar.

266

00:16:05 --> 00:16:09
¿Por qué castigar a mis alumnos
por la violencia cometida

267

00:16:10 --> 00:16:12
por dojos como Miyagi-Do?

268

00:16:12 --> 00:16:13
Espere un minuto.

269

00:16:13 --> 00:16:16
Por favor, señor LaRusso, no es su turno.

270

00:16:16 --> 00:16:19
Me disculpo, concejal Roberts.
Este hombre...

271

00:16:19 --> 00:16:21
Concejala Roberts.

272

00:16:25 --> 00:16:27
Gracias, capitán Kreese.

273

00:16:28 --> 00:16:29
Por favor, prosiga.

274

00:16:30 --> 00:16:32
Creo que mis colegas concuerdan

275

00:16:32 --> 00:16:35
en que queremos lo mejor
para nuestros alumnos y la comunidad.

276

00:16:36 --> 00:16:39
La meta de Cobra Kai
es preparar a la juventud del Valle

277

00:16:40 --> 00:16:43
para la desafortunada realidad
del mundo real.

278

00:16:43 --> 00:16:45
La vida es difícil.

279

00:16:45 --> 00:16:48
Simplemente los estoy preparando
para defenderse.

280

00:16:48 --> 00:16:52
Lo siento, pero este tipo
está distorsionando la situación.

281

00:16:52 --> 00:16:56
Hace unas semanas,
un grupo de Cobra Kai hirió a mis alumnos

282

00:16:56 --> 00:16:58
en un centro recreativo abandonado.

283

00:16:58 --> 00:17:00
¿Quién empezó la pelea?

284

00:17:00 --> 00:17:03
Si la memoria no me engaña,
tu descontrolada hija.

285

00:17:03 --> 00:17:07
¡Oye! Deja a mi hija fuera de esto,
pedazo de mierda.

286

00:17:07 --> 00:17:08
¡Mamá!

287

00:17:08 --> 00:17:10
Señora, por favor, contrólese.

288

00:17:10 --> 00:17:12

Hablando de controlarse...

289

00:17:13 --> 00:17:17

Pedí una orden de alejamiento en su contra
porque me agredió físicamente.

290

00:17:17 --> 00:17:18

¿En serio?

291

00:17:18 --> 00:17:21

¿Debería llamar a las autoridades?

292

00:17:21 --> 00:17:22

Eso no será necesario.

293

00:17:24 --> 00:17:26

- Señora.

- ¡Oye, no me toques! ¿Está bien?

294

00:17:26 --> 00:17:28

Me voy.

295

00:17:28 --> 00:17:30

Pero ese hombre es un lunático.

296

00:17:32 --> 00:17:36

Concejala Roberts,
le aseguro que soy una influencia positiva

297

00:17:37 --> 00:17:40

para mis alumnos
y para todos los alumnos que tuve antes.

298

00:17:40 --> 00:17:41

¡Mentira!

299

00:17:42 --> 00:17:44

Señora, John Lawrence,
Colmillo de Águila Karate.

300

00:17:45 --> 00:17:48
Este hombre
envenenó las mentes de sus alumnos.

301
00:17:49 --> 00:17:52
Y yo lo sé, porque fui uno de ellos.

302
00:17:53 --> 00:17:55
¿Éramos competitivos?

303
00:17:55 --> 00:17:56
Claro.

304
00:17:56 --> 00:17:58
Pero todo fue por el deporte.

305
00:17:58 --> 00:18:00
Es un ladrón y un mentiroso.

306
00:18:00 --> 00:18:02
Y puso una cobra en mi negocio.

307
00:18:04 --> 00:18:05
¡Suficiente!

308
00:18:05 --> 00:18:06
Siéntense.

309
00:18:08 --> 00:18:09
Todos.

310
00:18:17 --> 00:18:19
Queda claro que el torneo de karate

311
00:18:19 --> 00:18:22
causa división
y rivalidad en la comunidad.

312
00:18:23 --> 00:18:24
Ustedes, caballeros,

313
00:18:25 --> 00:18:27
demostraron de manera espléndida

314
00:18:27 --> 00:18:29
por qué este torneo no debería realizarse.

315
00:18:32 --> 00:18:32
¡Espere!

316
00:18:37 --> 00:18:38
¿Quién es?

317
00:18:48 --> 00:18:50
Me llamo Miguel Díaz.

318
00:18:51 --> 00:18:53
Estuve en la pelea.

319
00:18:53 --> 00:18:55
Me tiraron del segundo piso.

320
00:18:57 --> 00:18:58
¿Saben?

321
00:19:00 --> 00:19:02
Creí que quedaría paralítico.

322
00:19:02 --> 00:19:03
Aprendí a volver a pararme.

323
00:19:05 --> 00:19:06
Y a caminar.

324
00:19:08 --> 00:19:10
Quiero que el torneo continúe.

325
00:19:10 --> 00:19:13
Estamos muy felices

por su recuperación, joven.

326

00:19:14 --> 00:19:17

- Pero me temo que no entiende...

- Sí entiende.

327

00:19:19 --> 00:19:23

Nosotros somos los heridos.

Y somos los que peleamos.

328

00:19:23 --> 00:19:28

Nuestra opinión es la más importante
y queremos un lugar donde podamos competir

329

00:19:29 --> 00:19:30

de forma justa y segura.

330

00:19:34 --> 00:19:36

Cuando me mudé aquí, me acosaron.

331

00:19:37 --> 00:19:39

No hay escapatoria de eso.

332

00:19:39 --> 00:19:44

Alguien querrá tu dinero del almuerzo,
hacerte un calzón chino o un remolino.

333

00:19:44 --> 00:19:45

¿Un remolino?

334

00:19:45 --> 00:19:49

Cuando les metes la cabeza en el inodoro
y tiras la cadena.

335

00:19:49 --> 00:19:52

- Es muy gracioso.

- ¡Sensei!

336

00:19:57 --> 00:20:01

En lugar de fingir
que no existe el acoso escolar,

337

00:20:01 --> 00:20:03
o que pueden acabar con él,

338

00:20:03 --> 00:20:05
enseñen a los niños a defenderse.

339

00:20:05 --> 00:20:07
Física y mentalmente.

340

00:20:08 --> 00:20:13
Porque a veces las cicatrices que no ves
son las que más duelen.

341

00:20:16 --> 00:20:17
El karate es disciplina.

342

00:20:18 --> 00:20:19
Es fuerza interior.

343

00:20:20 --> 00:20:21
Y es confianza.

344

00:20:22 --> 00:20:25
Son lecciones que sirven
para toda la vida.

345

00:20:26 --> 00:20:30
Mire, no sé dónde estaría hoy
o qué sería de mí

346

00:20:31 --> 00:20:32
si no fuera por mi sensei.

347

00:20:38 --> 00:20:40
No necesitamos el torneo
para hacer patadas geniales

348

00:20:40 --> 00:20:41
o vender entradas,

349

00:20:43 --> 00:20:46
sino para probarles a los matones
que no tenemos miedo.

350

00:20:47 --> 00:20:50
"All Valley" significa "Todo el Valle".

351

00:20:50 --> 00:20:53
Y les da a todos la oportunidad
de mostrar lo que pueden hacer,

352

00:20:53 --> 00:20:55
de pelear, de convertirse en campeones.

353

00:20:57 --> 00:20:58
Y merecemos esa oportunidad.

354

00:21:12 --> 00:21:16
Honestamente, no entiendo
la fascinación del Valle por el karate.

355

00:21:17 --> 00:21:21
Pero si significa tanto para todos ustedes

356

00:21:21 --> 00:21:24
y firman un documento
que libre de responsabilidad a la ciudad,

357

00:21:25 --> 00:21:26
entonces...

358

00:21:29 --> 00:21:33
el Torneo Sub-18 All Valley
está oficialmente de vuelta.

359

00:21:35 --> 00:21:36
¡Sí!

360

00:21:46 --> 00:21:47

Obtuvimos lo que queríamos.

361

00:21:50 --> 00:21:52

Pero cuidado con lo que desean.

362

00:22:02 --> 00:22:03

Ven aquí.

363

00:22:09 --> 00:22:11

Por el torneo.

364

00:22:11 --> 00:22:12

Sí, claro.

365

00:22:16 --> 00:22:19

Este lugar es increíble.
¿Qué dice la roca?

366

00:22:20 --> 00:22:23

No lo sé.

Papá no quiere decirme. Quizá no lo sabe.

367

00:22:23 --> 00:22:25

Bueno, es una roca genial.

368

00:22:26 --> 00:22:30

Nosotros solo tenemos bancos vandalizados
y rocas aburridas.

369

00:22:30 --> 00:22:32

Puedes entrenar aquí.

370

00:22:33 --> 00:22:35

Es un patio genial,

371

00:22:36 --> 00:22:37

pero ¿de verdad practican karate?

372

00:22:38 --> 00:22:42

- ¡Parecen ejercicios de respiración!

- ¿Buscas algo más rudo?

373

00:22:42 --> 00:22:44

¡Entrenamos en chatarrerías y camiones!

374

00:22:44 --> 00:22:47

- Y yo me entrené en ese estanque.

- Un estanque.

375

00:22:48 --> 00:22:51

- No todo es lo que parece.

- Sí, bueno.

376

00:22:54 --> 00:22:55

Está bien.

377

00:22:57 --> 00:22:59

¿Quieres enfrentarte al campeón?

378

00:22:59 --> 00:23:02

Recuerdo que te tiré
con muy poco esfuerzo.

379

00:23:02 --> 00:23:05

A ver si lo vuelves a hacer.

No te contengas.

380

00:23:06 --> 00:23:07

No te preocupes.

381

00:23:12 --> 00:23:13

Bien.

382

00:23:17 --> 00:23:18

Te tengo.

383

00:23:20 --> 00:23:21

Te tengo.

384

00:23:28 --> 00:23:29

Debí saberlo.

385
00:23:31 --> 00:23:32
¡Robby!

386
00:23:33 --> 00:23:34
No es lo que piensas.

387
00:23:35 --> 00:23:38
¿Volvieron en cuanto me fui
o esperaron una semana?

388
00:23:38 --> 00:23:40
No es lo que te imaginas.

389
00:23:42 --> 00:23:44
Ya sé por qué dejaste de escribir.

390
00:23:44 --> 00:23:46
¡Porque nunca respondiste!

391
00:23:46 --> 00:23:49
Era difícil hacerlo mientras me golpeaban.

392
00:23:49 --> 00:23:50
No lo sabía.

393
00:23:50 --> 00:23:51
No te habría importado.

394
00:23:51 --> 00:23:53
- No es su culpa.
- ¡No te metas!

395
00:23:54 --> 00:23:54
No.

396
00:23:55 --> 00:23:57
Eso esperaba.

397

00:24:01 --> 00:24:02

¡Robby, no!

398

00:24:11 --> 00:24:13

Son el uno para el otro.

399

00:24:37 --> 00:24:39

- Hola.

- Hola, Johnny.

400

00:24:39 --> 00:24:41

¿Es demasiado tarde?

401

00:24:41 --> 00:24:42

No.

402

00:24:43 --> 00:24:44

Adelante. Está bien.

403

00:24:46 --> 00:24:47

¿Quieres un poco de jugo?

404

00:24:48 --> 00:24:52

- Supe lo que pasó en la reunión.

- Deberías haberlo visto.

405

00:24:52 --> 00:24:57

Fue vulnerable, dijo todo lo que debía.

Fue un verdadero campeón.

406

00:24:58 --> 00:25:02

No le dije que podía competir,
no sabía que iba a ir.

407

00:25:02 --> 00:25:04

No tuve nada que ver con eso.

408

00:25:04 --> 00:25:06

Sí, lo hiciste.

409

00:25:06 --> 00:25:09

Es todo mérito tuyo.

410

00:25:30 --> 00:25:33

51° TORNEO ANUAL DE KARATE ALL VALLEY

411

00:25:42 --> 00:25:43

¿Sensei Kreese?

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.